



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代禱信

2026年7月

翻譯聖經 轉化生命

本會媒體



網址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKMBT

不同時代的宣教士父母

時代轉變，不僅帶來不同世代的宣教士，也帶來不一樣的宣教士父母。

就香港而言，七八十年代是教會參與海外宣教的開展時期。試想像第一批由香港差出的宣教士，他們擁有宣教視野、願意學習外語、具備神學訓練……不難想像他們是社會精英，迎着經濟發展的浪潮，可謂前途無可限量。他們的父母當年放手放行，不論是心甘情願，還是半推半就，甚至反對無效，他們在背後的角色與付出都是值得肯定的。在那個傳統的年代，父母總是期望子女學有所成、照顧家庭、貢獻社會，但他們子女所選擇的路，是鮮有華人走過的路；加上那個年代的交通和通訊沒有現在這麼便利，宣教士述職多為數年一次，常常一別數載。作為父母，他們或許沒有太多的表達，但心裏的擔憂、記掛、等待可想而知。他們對子女的養育和栽培，成了香港宣教起始的動力，實在要感謝他們！



近年，我們有機會接觸新一代的宣教士父母。他們或許對世界各地認知多一點點，但面對子女前往海外宣教，特別是前往發展中地區，仍需要時間接納、消化，才能慢慢轉化為支持。我們樂見現代科技較以往先進，有些父母使用whatsapp call、zoom等與海外的子女和孫兒女保持聯繫，有些更親身到宣教工場走一趟，實地了解子女的生活和工作。他們在背後的付出和支持，值得我們記念。

本會重視對宣教士父母的關懷。宣教士人在海外，必然記掛父母和家人。我們透過探訪及舉辦活動，與宣教士父母聯繫，甚至會陪同他們到海外工場探望子女，也常常為他們禱告。雖然時代轉變，宣教士父母也有所不同，我們仍切合時代的需要，對他們表達感謝、敬佩、尊重和關心。



本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：admin@wycliffehongkong.org

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 WhatsApp號碼：(852) 6333 3576

如欲收取本會代禱信，歡迎聯絡本會。

歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢其他轉賬方法。

WhatsApp與我們聯繫



禱告牆

萬軍之耶和華說：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。」
(亞4：6)

1. 香港辦事處

今年暑假，三位神學生分為兩隊，於印尼和菲律賓工場進行8星期的宣教實習體驗。求主賜他們出入平安，與當地的隊工有美好的交流，並認識當地的事工。願主親自向他們說話，引領他們未來服侍方向。

2. 羅兆泉牧師 (全球．譯經顧問訓練)

羅牧師的大姊五月病逝，感恩她離世前信主並受洗，求主安慰她的家人，也願他們認識救恩。羅牧師將於7月帶領「心靈的療癒」同行小組，求主保守眾導師的合作，也讓參加者有好的學習和體驗。

3. 村島家 (日本．宣教動員)

村島先生上月與其他同工在東京舉行了「心靈的療癒」進階導師訓練。感恩他能培訓新一批日語導師，他自己完成實習，也成為主任級導師。願他們繼續協力在日本推動療癒事工，以聖經祝福當地的人。

4. 飯糰一家 (全球．手語聖經翻譯主管／與聖經聯結)

飯糰先生本月將到泰國出席地域總監會議，隨後參加「整全使命」領導力第二期課程，求主賜福。飯糰太太繼續在「心靈的療癒」事工進深學習和事奉，願主使用她的裝備成為多人的祝福。

5. 譚思聆姊妹 Easyling (亞太地區．傳訊主任)

姊妹正在重建聯會亞太區的內聯網，請為網站建構和搬遷祈禱。另外也計劃把國際聯會的照片圖庫擴充為媒體資料庫，日後館藏將包含故事、短片和設計圖檔等。請記念她和其他三名隊員的合作。

6. 徐氏家庭 (亞洲大陸．動員／支援)

徐先生完成了亞洲之行，獲益良多。他探訪當地受逼迫的教會時，被他們的生命力和信心激勵！為他們感恩！願主繼續加力予當地的牧者、領袖、青年人，又願他們的見證榮耀主。

7. 王先生夫婦 (亞洲大陸．主管／南亞．識字教育)

團隊正在預備新的教師培訓材料，希望於本月培訓開始前完成。王先生夫婦的簽證本月到期，願能順利獲得延期。他們也在籌備下一期聖經運用課程，記念負責的弟兄，他的第三個孩子將於8月出生。

8. Grace姊妹 (南亞．與聖經聯結)

姊妹本月審閱六個翻譯項目的季度報告，求主幫助她預備的報告能合宜地表達翻譯進度、聖經運用情況，及信徒因閱讀母語聖經而生命改變的故事。她亦正為搬離工場作預備，執拾和贈送物資，求主保守。

9. 手物夫婦 (亞洲．手語聖經翻譯)

手物先生最近休息多了，皮膚問題也有好轉，感恩。神學課程方面，他剛剛完成了籌備工作，求主使用他的教學。手物太太上月已完成她所教的部分，感恩一切順利，學生很認真上課。

10. 乾糧姊妹 (亞洲．手語聖經翻譯)

姊妹正核對H國第二批譯稿，望能盡快交顧問審核，按時於本月底進行社區測試。姊妹在下半年有較多時間到教會分享，願能善用時間預備，並平衡各項工作。姊妹的敏感狀況起伏不定，求主醫治。

11. 輕舟姊妹 (亞洲．聖經翻譯)

姊妹上月到泰國參加口述工作坊，學習了口述傳統的理論和聖經基礎、口述釋經等，並以聖經故事與其他參加者一同預備、練習和表演。願主使用她的裝備成為多人的祝福。

12. Lake太太 (亞洲．語言項目助理)

Lake太太早前已完成三個書卷的序言，母語翻譯員看後感到很有幫助，並樂意將序言翻譯成自己的語言，供族人閱讀。求主使用書卷和序言，讓族人的心靈開放，認識祂的說話。

13. AK Family (亞洲．聖經翻譯／支援)

述職中

AK Family暑假回港述職，願他們旅程平安和順利。請記念他們的述職分享，求主帶領更多教會認識他們的事奉，成為他們的支持者。在港期間，願他們與同住的長輩相處融洽，讓他們看到主的愛和恩典。

14. 劉太太 (東南亞．識字教育)

劉太太上月在工場順利帶領錫山語書寫系統設計工作坊，感恩團隊合作愉快，參加者都很用心學習。工作坊後團隊還有跟進工作，求主繼續加力和保守眾人的健康，也帶領接下來的進展。

15. 羊先生一家 (東南亞．聖經翻譯／支援)

早前工場天氣乾旱，井水不夠而限時供水，羊先生夫婦要自行挑水添到水缸，加上工作和日常的事務，令他們有點勞累。這也讓他們反思到生活日常的屬靈操練正是如此，踏實地多禱告，求主加力面對。

16. 米露家庭 (東南亞．圖書館管理／支援)

阿米爸爸早前入院檢查，但沒有查出痛楚原因。他因臥床太久，雙腳失去走路的力量。上月底在醫院嘗試行路時跌倒，腦內出血，情況嚴重，現正昏迷。米露回港與家人一同守望，請為他們一家禱告。

17. Lillian姊妹
(東南亞. 語言發展)

本月初有香港醫科生到工場的省府醫療短宣幾天，求主加力給姊妹隨隊服侍。姊妹左膝扭傷腫痛，右腳眼和腳掌因蚤咬而受細菌感染，求主醫治她，保守她的康復和健康。

21. 雅圖姊妹
(東南亞. 聖經翻譯)

姊妹從香港回到工場後便馬不停蹄，先往首都參加為期兩星期的工作坊，也接待了支持教會的短宣隊。求主讓她本月重新適應工場節奏，有美好的安頓。工場迎來雨季，求主保守。

25. 小量丸子
(東非. 聖經翻譯)

小量丸子計劃本月底或下月初前往工場，並逗留四至五個月。感恩已有合適住處，請記念與工場跟進其餘安排。近年工場經歷不少變動，求主賜同工們力量和平安面對當地各樣境況。

29. 憬連姊妹
(全球. 譯經顧問)

姊妹正在檢查綠星語福音書選段及路得記譯文，求主賜毅力和順利，希望月中前完成，之後開始檢查金蓓語使徒行傳譯文。求主賜福姊妹和這兩個團隊的合作。

18. 一心姊妹
(東南亞. 民族藝術)

姊妹上月到美國出席博士學位畢業和頒授典禮，她感謝主的扶持。未來期望學以致用，將敬拜學和民族藝術的元素，融會在工場的服侍中，祝福族群以自身的文化經驗主的真實。

22. ST一家
(東非. 聖經翻譯)

T 和以馬翻譯員卡馬，以及身在法國的譯經顧問約好了，本月底將會進行以馬語路加福音譯文的審查，求主幫助他們在三地的溝通暢順，有效地檢查譯文。

26. 施先生夫婦
(非洲. 聖經翻譯)

今年一非洲語言的新舊約聖經完成了，非常感恩。同工們過去多年辛勤耕耘，願主親自悅納他們的擺上。請為聖經的運送和分發禱告，求主賜創新和便於分享的方式，叫更多人閱讀。

30. 沈老師夫婦
(亞洲. 譯經顧問／支援)

夫婦上月平安到工場與同工和伙伴見面。一方面帶來工作成效，另一方面大家享受屬靈相交和團契，感恩！願主繼續保守隊工，在不同的壓力下仍能勉力而行，為主作工。

19. 箭袋家庭
(東南亞. 宣子教育)

感恩箭袋家庭在暑假可以放慢腳步，享受假期，願他們有美好的休息。兩位兒子在身量上都有增長，並在學習上按自己的步伐前進，願父母繼續敏銳並適切地回應他們的學習需要。

23. 莫先生夫婦
(東非. 聖經翻譯)

請記念工場兩位因信仰而受逼迫的姊妹，求主保護和堅固她們。她們一位是因改教被家人追殺的富爾人，另一位曾到南蘇丹參加訓練班，現正躲藏。當地的教會正在協助她們。

27. 小方瓦姊妹
(全球. 譯經顧問訓練)

姊妹上月前往喀麥隆，帶領了一個工作坊。雖然在體能上是疲倦的，因為上半年走訪不同的國家，各地亦有時差；但姊妹感恩能有豐富的事奉、學習和團契。

31. 足印姊妹
(香港. 神學訓練)

姊妹剛完成神學院進修學習，感恩老師的教導和生命榜樣，讓她在主裡成長。姊妹正等待與南亞同工展開初步洽談，以探討未來繼續合作的可能，求主開路和帶領她前面的事奉。

20. 冒號家庭
(東南亞. 聖經翻譯／支援)

冒號家庭上月在港述職，感恩能與家人和教會弟兄姊妹見面分享。在港期間，他們仍要處理工場一些事宜，感恩離港前能有時間休息，享受親子時光。願他們能重新得力。

24. 馬利亞姊妹
(東非. 聖經翻譯)

Av語兩位因空難離世的母語翻譯員，他們的遺體終於在DNA鑑定後交回家屬，家屬於上月中移送遺體回鄉安葬。求主安慰家屬和隊友，讓他們的哀傷和難過藉着禮儀得以抒發。

28. 甩轆家庭 (台灣. 聖經翻譯／與聖經聯結)

請記念甩轆一家回台後的生活和工作，願他們順利在新居所安頓，也願甩轆BB適應新環境。求主保守他們一家健康，也帶領他們在服侍上的各項安排，並掌握在工場的生活節奏。

32. 風鈴姊妹
(台灣. 與聖經聯結)

7月17至25日將進行壁畫共創計劃，願主保守一切順利，藉此活動，讓本地人對「共享空間」產生更大歸屬感，也讓他們與團隊建立友誼，並對事工有更開放的態度。



退休會員

歐陽佩玲 (羅兆泉牧師太太)

羅牧師夫婦將於下月19至26日帶短宣隊往倫布島，舉辦詩歌創作敬拜會和舊約翻譯團隊退修會，記念籌備工作。求主保守舊約覆核進展暢順，團隊各人身體健康，齊心合意服侍。

退休會員

凱丰先生、凱丰太太

凱丰先生感恩能在上月底與太太和兒子旅行，共享天倫。他在上月開始修讀「世界公民領導」課程，透過融合後殖民研究的視角，作出更深入的聖經反思，求主賜他美好的學習。

退休會員

Lake先生 (Lake太太丈夫)

Lake先生的記憶力大不如前，請記念家人在日常照顧上的心力和體力。雖然如此，Lake先生仍確知自己相信耶穌，並每天有喜樂，身體基本上有健康，感恩！

2026年1月至5月收支報告

支出	港幣\$	收入	港幣\$
承上期不敷	342,432	個人奉獻	381,290
事工	20,383	教會奉獻	332,136
訓練及會議	5,824	宣教士行政費	342,814
薪金	772,140	其他	10,425
樓宇	165,500	撥款	138,827
行政	92,299	累計不敷	193,086
	<u>1,398,578</u>		<u>1,398,578</u>

備註：

1. 以上收支報告有待獨立核數師進行審計；及
2. 本會2024年12月31日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，已經執業會計師事務所根據香港會計師公會頒布的《私營企業香港財務報告準則》（Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants）審計為真實而中肯地反映，本會亦已遵照《公司條例》（Companies Ordinance）妥為擬備。

祈禱會消息

日期：2026年7月6日（一）
 時間：晚上 7 時半至 9 時
 主題：宣教士的父母
 分享：連詠茵姊妹（本會宣教士關顧主任）
 地點：本會辦事處
 （旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室，
 近太子地鐵站A出口）

預告8月份祈禱會

日期：2026年8月3日（一）
 時間：晚上 7 時半至 9 時
 主題：述職分享（聖經翻譯及支援）
 分享：AK Family
 地點：本會辦事處



宣教心視野 | PERSPECTIVES COURSE

展望課程資源中心有限公司 | 中國基督教播道會恩福堂 | 香港前線福音 | 香港宣道差會 | 香港差傳事工聯合 | 恩光使團 | 國際事工差會（香港）合辦

2026年公開課程
31/8-21/12/2026（一） 19/10及23/11休課
19:30-22:00

「宣教心視野」展望課程 Perspectives Course

這是一門賦予使命的生命更新課程。我們存在的目的為何？我們得救是為了什麼？跟隨耶穌，活出充滿熱情與使命的人生！

明白神的救贖大圖畫，與神同工，生命便有清晰的方向。這正是耶穌一生的使命，使他能以喜樂、盼望與專一的熱情成就神的心意。

此課程已在世界各地開辦，包括美國、加拿大、南美洲、非洲、韓國及其他亞洲地區，至今已超過25萬名弟兄姊妹完成這課程。香港亦陸續有差會採用，鼓勵或要求候任和述職宣教士務必修讀。

地點：恩福中心 - 九龍長沙灣道789號

對象：神學生、候任或述職宣教士、差會同工、教牧長執、有心認識宣教/差傳的信徒

學費：\$2,000，另材料費\$600（若只買研讀課本\$200）

早鳥優惠：\$1,800（7月31日或之前報名）

旁聽生：\$1,500（不需交功課）

主辦或協辦單位推薦學員（需經機構確認）：\$1,000

查詢：hkperspectives@gmail.com / 6825-4268 (WhatsApp / Signal)

報名：https://forms.gle/ns5nXSRYwZvS4hy89

截止報名日期：2026年8月24日或額滿即止，請從速報名！



協辦單位（按筆劃排序）

中國基督教協會 | 中國宣道神學院 | 中華福音使團 | 世界福音協會 | 非洲內地會（香港） | 建道神學院神學文化研究所 | 香港亞洲神學協會
 香港威理大聖經神學院 | 香港福音會恩光堂 | 香港國際事工會 | 香港華人福音協會 | 香港福音宣道差會 | 香港福音差會 | 香港福音神學院 | 香港環球福音海外發展委員會 | 恩福神學院 | 恩福服務有限公司 | 國際仁愛基金會 | 國際服務協會（東亞） | 國際宣道使團（香港） | 國際福音差會 | 福音事工協會 | 建道神學院 | 建道環球協會 | 國際事工差會 | 環球宣道協會 | 環球協會

「宣教心視野」是一門賦予使命的生命更新課程。我們存在的目的為何？我們得救是為了什麼？跟隨耶穌，活出充滿熱情與使命的人生！

明白神的救贖大圖畫，與神同工，生命便有清晰的方向。這正是耶穌一生的使命，能以喜樂、盼望與專一的熱情成就神的心意。

此課程在世界不同地區均有開辦，包括美國、加拿大、南美、非洲、韓國、其他亞洲地區開辦，至今已超過25萬名弟兄姊妹完成這課程。香港亦陸續有差會採用，鼓勵或要求候任和述職宣教士務必修讀。

2026年公開課程

日期：2026年8月31日—12月21日（一）

*10月19日及11月23日休課

時間：19:30—22:00

地點：恩福中心（九龍長沙灣道789號）

截止報名日期：2026年8月24日（或額滿即止）

查詢：hkperspectives@gmail.com /

6825-4268 (Whatsapp / Signal)

詳情及報名：

<https://forms.gle/ns5nXSRYwZvS4hy89>

